

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (*)

5 MARS 1999

PROJET DE LOI

modifiant certaines dispositions du Code judiciaire et transférant certains membres du personnel en service auprès des parquets ou attachés à une commission de probation

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1)

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE I^{er}

Dispositions modifiant le Code judiciaire

Art. 2

Dans la deuxième partie, livre I^{er}, du Code judiciaire, le titre III**bis**, inséré par la loi du 17 février 1997, est abrogé.

(1) Voir:

Documents du Sénat:

1-1202 - 1998/1999:

N° 1: Projet de loi.

N° 2: Rapport.

N° 3: Texte adopté par la Commission.

Annales du Sénat:

4 mars 1999.

(*) Cinquième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998-1999 (*)

5 MAART 1999

WETSONTWERP

tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek en tot overplaatsing van sommige personeelsleden in dienst bij de parketten of verbonden aan een probatiecommissie

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Bepalingen tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 2

In deel II, boek I, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt titel III**bis**, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, opgeheven.

(1) Zie:

Stukken van de Senaat:

1-1202 - 1998/1999:

Nr. 1: Wetsontwerp.

Nr. 2: Verslag.

Nr. 3: Tekst aangenomen door de Commissie.

Handelingen van de Senaat:

4 maart 1999.

(*) Vijfde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Art. 3

Dans la deuxième partie, livre I^{er}, titre VI, du même Code, le chapitre VII*bis*, inséré par la loi du 17 février 1997, est abrogé.

Art. 4

À l'article 285*bis*, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 20 mai 1997, le chiffre «272*ter*» est supprimé.

Art. 5

À l'article 286*bis* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 20 mai 1997, les mots «d'un assistant de médiation» sont supprimés.

Art. 6

À l'article 287, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, le chiffre «VII*bis*» est supprimé.

Art. 7

À l'article 287*bis*, § 1^{er}, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, les chiffres «272*bis*, 272*ter*» sont supprimés.

Art. 8

À l'article 287*ter*, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 20 mai 1997, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° à l'alinéa 1^{er}, le chiffre «VII*bis*» est supprimé;
- 2° à l'alinéa 3, le 4° est abrogé.

Art. 9

À l'article 287*quater* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots «par les conseillers en médiation» sont supprimés;
- 2° au § 1^{er}, alinéa 3, les mots «par les assistants de médiation» sont supprimés;
- 3° au § 2, le 5° est abrogé;
- 4° au § 3, le 5° est abrogé.

Art. 3

In deel II, boek I, titel VI, van hetzelfde Wetboek wordt hoofdstuk VII*bis*, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, opgeheven.

Art. 4

In artikel 285*bis*, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 20 mei 1997, wordt het cijfer «272*ter*» geschrapt.

Art. 5

In artikel 286*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 20 mei 1997, worden de woorden «van een bemiddelingsassistent» geschrapt.

Art. 6

In artikel 287, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, wordt het cijfer «VII*bis*» geschrapt.

Art. 7

In artikel 287*bis*, § 1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, worden de cijfers «272*bis*, 272*ter*» geschrapt.

Art. 8

In artikel 287*ter*, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 20 mei 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid wordt het cijfer «VII*bis*» geschrapt;
- 2° in het derde lid wordt het 4° opgeheven.

Art. 9

In artikel 287*quater* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1, eerste lid, worden de woorden «door de bemiddelingsadviseurs» geschrapt;
- 2° in § 1, derde lid, worden de woorden «door bemiddelingsassistenten» geschrapt;
- 3° in § 2 wordt het 5° opgeheven;
- 4° in § 3 wordt het 5° opgeheven.

Art. 10

Dans la deuxième partie, livre II, titre I^{er}, du même Code, l'intitulé du chapitre I^{er}*bis*, inséré par la loi du 17 février 1997, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre I^{er}*bis* — De la prestation de serment des secrétaires ».

Art. 11

À l'article 291*bis* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 12

L'article 301, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« La présente disposition est également applicable aux membres des secrétariats de parquet. »

Art. 13

À l'article 330*bis* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 20 mai 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots « des conseillers en médiation, des assistants de médiation » sont supprimés ;

2^o à l'alinéa 2, les mots « conseillers en médiation, assistants de médiation » sont supprimés.

Art. 14

À l'article 331*bis* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots « les conseillers en médiation et les assistants de médiation » sont supprimés ;

2^o à l'alinéa 2, les mots « les conseillers en médiation et les assistants de médiation » sont supprimés.

Art. 15

Dans la deuxième partie, livre II, titre II, chapitre VII*bis*, du même Code, inséré par la loi du 6 mai 1997, l'article 353*ter* devient l'article 353*bis*.

Art. 16

À l'article 353*bis* du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, qui devient l'article 353*ter*, les mots « aux conseillers en médiation et aux assistants de médiation » sont supprimés.

Art. 10

In deel II, boek II, titel I, van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van het hoofdstuk *Ibis*, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, vervangen door het volgende opschrift :

« Hoofdstuk *Ibis* — Eedaflegging van de secretarissen ».

Art. 11

In artikel 291*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 12

Artikel 301, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Deze bepaling is eveneens van toepassing op de leden van de parketsecretariaten. »

Art. 13

In artikel 330*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 20 mei 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid worden de woorden « bemiddelingsadviseurs, bemiddelingsassistenten » geschrapt ;

2^o in het tweede lid worden de woorden « bemiddelingsadviseurs, bemiddelingsassistenten » geschrapt.

Art. 14

In artikel 331*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid worden de woorden « bemiddelingsadviseurs en -assistenten » geschrapt ;

2^o in het tweede lid worden de woorden « de bemiddelingsadviseurs en -assistenten » geschrapt.

Art. 15

In deel II, boek II, titel II, hoofdstuk VII*bis*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 mei 1997, wordt artikel 353*ter*, artikel 353*bis*.

Art. 16

In artikel 353*bis* van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, dat artikel 353*ter* wordt, worden de woorden « op de bemiddelingsadviseurs en -assistenten » geschrapt.

Art. 17

À l'article 354 du même Code, dont l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 étaient remplacés par la loi du 17 février 1997, sont apportées les modifications suivantes:

1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots « ainsi que des secrétaires en chef, des secrétaires, des secrétaires adjoints, des conseillers en médiation et des assistants de médiation » sont remplacés par les mots « ainsi que des secrétaires en chef, des secrétaires et des secrétaires adjoints »;

2^o à l'alinéa 2, les mots « aux conseillers en médiation, aux assistants de médiation » sont supprimés.

Art. 18

Dans la deuxième partie, livre II, titre III, du même Code, l'intitulé du chapitre V, remplacé par la loi du 17 février 1997, est remplacé par l'intitulé suivant:

« Chapitre V — Disposition commune relative au personnel des greffes et des secrétariats de parquet et aux attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de Cassation. »

Art. 19

À l'article 380 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 20 mai 1997, les mots « ainsi que les traitements des conseillers en médiation, assistants de médiation et assistants de médiation principaux » sont supprimés.

CHAPITRE II

Dispositions transférant certains membres du personnel en service auprès des parquets ou attachés à une commission de probation

Art. 20

À l'article 94 de la loi du 17 février 1997 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en ce qui concerne le personnel des greffes et des parquets, sont apportées les modifications suivantes:

1^o après les mots « conseiller en médiation » les mots « ou assistant de médiation » sont insérés;

2^o les mots « énoncées à l'article 272bis, 2^o, du Code judiciaire » sont remplacés par les mots « pour le grade de respectivement conseiller adjoint et assistant de

Art. 17

In artikel 354 van hetzelfde Wetboek, waarvan het eerste en tweede lid werden vervangen bij de wet van 17 februari 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in het eerste lid worden de woorden « alsmede van de hoofdsecretarissen, de secretarissen, de adjunct-secretarissen, de bemiddelingsadviseurs en -assistenten » vervangen door de woorden « alsmede van de hoofdsecretarissen, de secretarissen en de adjunct-secretarissen »;

2^o in het tweede lid worden de woorden « van de bemiddelingsadviseurs en -assistenten » geschrapt.

Art. 18

In deel II, boek II, titel III, van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van het hoofdstuk V, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, vervangen door het volgende opschrift:

« Hoofdstuk V — Bepaling geldend voor het personeel van de griffies en de parketsecretariaten en voor de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie. »

Art. 19

In artikel 380 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 20 mei 1997, worden de woorden « alsook de wedden van de bemiddelingsadviseurs, de bemiddelingsassistenten en de eerstaanwezende bemiddelingsassistenten » geschrapt.

HOOFDSTUK II

Bepalingen tot overplaatsing van sommige personeelsleden in dienst bij de parketten of verbonden aan een probatiecommissie

Art. 20

In artikel 94 van de wet van 17 februari 1997 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het personeel van de griffies en parketten worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o na de woorden « van bemiddelingsadviseur » worden de woorden « of van bemiddelingsassistent » ingevoegd;

2^o de woorden « vermeld in artikel 272bis, 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek » worden vervangen door de woorden « voor de graad van respectievelijk

justice tel que prévu dans la réglementation sur les services extérieurs du service des maisons de justice du ministère de la Justice».

Art. 21

Les conseillers en médiation et les assistants de médiation près les parquets et assistants sociaux près les parquets actifs dans le cadre de l'accueil des victimes, les employés et rédacteurs des parquets qui sont employés dans une maison de justice et les assistants de probation attachés à une commission de probation, sont transférés aux services extérieurs du service des maisons de justice du ministère de la Justice.

Le Roi détermine les modalités concernant le transfert des membres du personnel visés à l'alinéa précédent.

Le passage de ces membres du personnel se fait dans leur qualité de membre du personnel nommé à titre définitif, nommé à titre provisoire, stagiaire ou contractuel et dans le grade des services extérieurs visés à l'alinéa premier qui équivaut à leur grade.

Ils conservent au moins la rétribution et l'ancienneté qu'ils avaient ou auraient obtenues s'ils avaient continué à exercer dans leur service d'origine la fonction dont ils étaient titulaires au moment de leur transfert.

Art. 22

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Bruxelles, le 4 mars 1999.

*Pour le président du Sénat,
Le premier vice-président,*

adjunct-adviseur of justitieassistent zoals bepaald in de reglementering op de buitendiensten van de dienst justitiehuizen van het ministerie van Justitie».

Art. 21

De bemiddelingsadviseurs en de bemiddelingsassistenten bij de parketten, de maatschappelijk assistenten werkzaam bij de parketten in het kader van het onthaal van slachtoffers, de beambten en de opstellers van de parketten die tewerkgesteld zijn in een justitiehuis en de probatieassistenten verbonden aan een probatiecommissie, gaan over naar de buitendiensten van de dienst justitiehuizen van het ministerie van Justitie.

De Koning bepaalt de nadere regels betreffende de overgang van de in het vorige lid bedoelde personeelsleden.

De overgang van deze personeelsleden geschiedt in hun hoedanigheid van vastbenoemd, voorlopig benoemd, stagedoend of contractueel personeelslid en in de graad van de in het eerste lid bedoelde buitendiensten die gelijkwaardig is aan hun graad.

Zij behouden ten minste de bezoldiging en de anciënniteit die ze hadden of verkregen zouden hebben indien zij in hun dienst van herkomst het ambt hadden blijven uitoefenen dat zij bij hun overplaatsing bekleedden.

Art. 22

De Koning bepaalt de datum waarop deze wet in werking treedt.

Brussel, 4 maart 1999.

*Voor de voorzitter van de Senaat,
De eerste ondervoorzitter,*

Philippe MAHOUX.

Le greffier du Sénat,

De griffier van de Senaat,

Herman NYS.